



# SLOVENSKI STANDARD

## SIST EN 16055:2012

01-marec-2012

---

### Usnje - Surove goveje in telečje kože - Opis, predstavitev in ohranjanje

Leather - Raw cattle hides and calf skins - Description, presentation and preservation

Leder - Rohhaut (Rind und Kalb) - Beschreibung, Präsentation, Konservierung

Cuir - Peaux brutes de bovidés - Description, présentation et conservation

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 16055:2012**

[SIST EN 16055:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab87db30-abb3-4abf-9e65-1301838d8a15/sist-en-16055-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab87db30-abb3-4abf-9e65-1301838d8a15/sist-en-16055-2012>

#### **ICS:**

59.140.20 Surove kože, kože in kožuhi Raw skins, hides and pelts

**SIST EN 16055:2012**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 16055:2012](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab87db30-abb3-4abf-9e65-1301838d8a15/sist-en-16055-2012>

EUROPEAN STANDARD

**EN 16055**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2012

ICS 59.140.20

English Version

## Leather - Raw bovine hides and skins - Description, presentation and preservation

Cuire - Peaux brutes de bovins - Description, présentation et conservation

Leder - Rinderrohhäute - Beschreibung, Präsentation und Konservierung

This European Standard was approved by CEN on 16 December 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

[SIST EN 16055:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab87db30-abb3-4abf-9e65-1301838d8a15/sist-en-16055-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab87db30-abb3-4abf-9e65-1301838d8a15/sist-en-16055-2012>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

## Contents

Page

Foreword .....	3
1 Scope .....	4
2 Terms and definitions .....	4
2.1 Raw bovine hides and skins.....	4
2.2 Defects .....	6
2.2.1 Flaying defects.....	6
2.2.2 Defects caused on the hide or skin of the living animal .....	7
2.2.3 Preservation defects .....	8
3 Rules for presenting raw bovine hides and skins.....	9
3.1 General .....	9
3.2 Requirements.....	9
3.2.1 Bovine hides and skins (without cow hides).....	9
3.2.2 Cow hides.....	10
Annex A (informative) Guidelines to preserve raw bovine hides or skins.....	12
A.1 Scope .....	12
A.2 Preservation method.....	12
A.3 Defects to be avoided and precautions to be taken.....	12
A.4 Rules for preservation by salting in pile method.....	12
A.5 Rules for preservation by brining.....	13
A.6 Rules for preservation by chilling.....	14
A.6.1 Chilling with ice .....	14
A.6.2 Chilling by hanging in a cold-storage depot .....	14

## Foreword

This document (EN 16055:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 289 "Leather", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 16055:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab87db30-abb3-4abf-9e65-1301838d8a15/sist-en-16055-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab87db30-abb3-4abf-9e65-1301838d8a15/sist-en-16055-2012>

**EN 16055:2012 (E)****1 Scope**

This European Standard establishes the following for raw bovine hides and skins intended for the manufacture of leather:

- terms and definitions;
- rules for presenting raw hides and skins.

It applies to fresh and cured bovine hides and skins.

It is not the aim of this document to interfere with the normal commercial agreement between the buyer and the hide and skin supplier. This European Standard may be used in case of disagreement between the two parties.

**2 Terms and definitions**

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

**2.1 Raw bovine hides and skins****2.1.1****calf skin**

skin from an immature bovine animal

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

**2.1.2****cattle hide**

hide from an adult bovine animal

[SIST EN 16055:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab87db30-abb3-4abf-9e65-1301838d8a15/sist-en-16055-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab87db30-abb3-4abf-9e65-1301838d8a15/sist-en-16055-2012>

**2.1.3****bull hide**

hide of a bovine male (not castrated)

**2.1.4****cow hide**

hide of a female bovine which has borne calves

**2.1.5****slink/slunk**

skin of an stillborn calf

**2.1.6****ox hide**

hide of a castrated bovine male

**2.1.7****heifer hide**

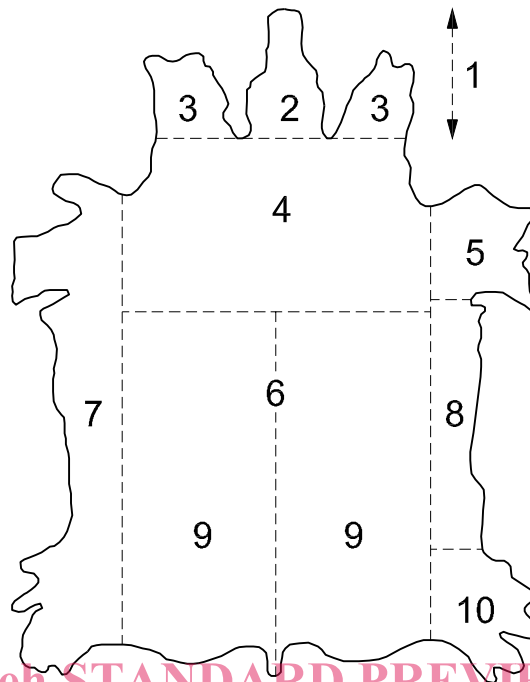
hide of a bovine female which has not borne calves

**2.1.8****bovine hide and skin presentation or “hide pattern”**

refers to the shape standard given to the skin or hide according to its future use

**2.1.9**

**different parts of the hide or skin** (see Figure 1)



iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

**Key**

- 1 Head
- 2 Face
- 3 Cheek
- 4 Shoulder
- 5 Foreshank
- 6 Butt
- 7 Belly
- 8 Bellymiddle
- 9 Bend
- 10 Hindshank

8+10:  $\frac{3}{4}$  Shank

SIST EN 16055:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab87db30-abb3-4abf-9e65-1301838d8a15/sist-en-16055-2012>

**Figure 1 — Parts of the hide and skin**

**2.1.10****preservation**

treatment to protect the hide against putrefaction after flaying until it is put into tannery processing, for example by curing, chilling or drying

**2.1.11****trimming**

process of cutting off unwanted parts from the hide or skin and giving it the agreed standard of shape or "trim"

**2.1.12****defect**

general term for any damage on raw or preserved hide or skin likely to reduce the quality of the leather produced

**EN 16055:2012 (E)****2.2 Defects****2.2.1 Flaying defects****2.2.1.1****cut**

mark made on the hide or skin by a knife or flaying tool on the flesh side which has cut into the dermis or skin substance, not completely perforating the hide or skin (see Figure 2)

**2.2.1.2****hole**

flaying damage caused by a knife or flaying tool on the flesh side, completely perforating the hide or skin (see Figure 2)

**2.2.1.3****gouge**

loss in substance of the hide or skin on the flesh side caused by a knife or flaying tool, without completely perforating it

**2.2.1.4****badly cut head**

head cut along a line that is not perpendicular to the longitudinal axis

**2.2.1.5****badly shaped shanks**

shanks cut off along a line which is not perpendicular to the opening cut of the leg or which is too long as defined by the standard; shanks unusable (see Figure 3)

**2.2.1.6****improper bleeding**

incomplete and poor bleeding of the animal at the time of slaughter resulting in coagulated blood remaining in blood-vessels, visible on the flesh side of the skin

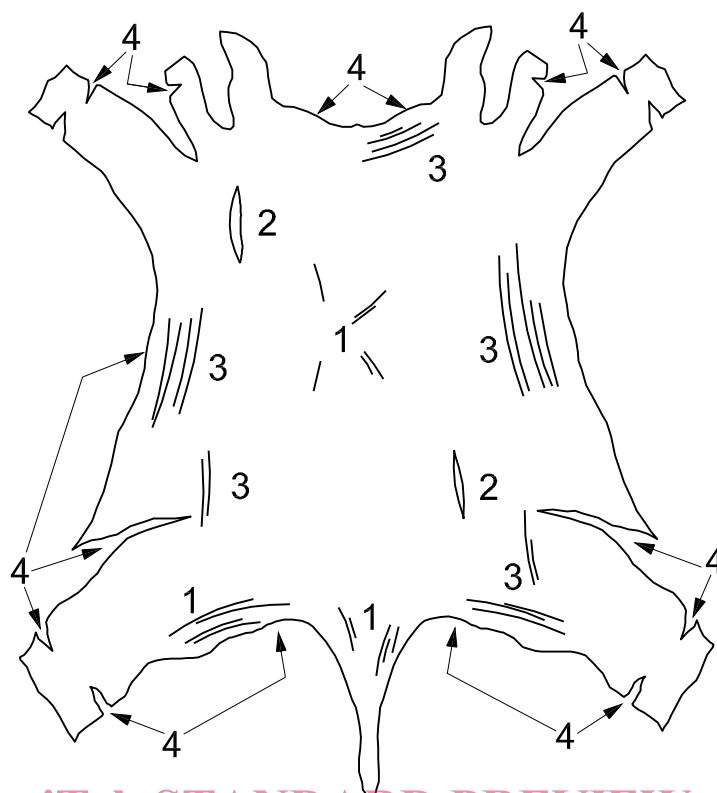
**2.2.1.7****poor pattern**

any deviation from the regular shape of hide or skin after cutting and trimming

**2.2.1.8****surface breaks (grain side)**

occurs on the hide when hides are removed from the animals with pulling machines





iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

#### Key

- 1 Cut
- 2 Hole
- 3 Surface breaks
- 4 Wrong opening cut

[SIST EN 16055:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab87db30-abb3-4abf-9e65-1301838d8a15/sist-en-16055-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab87db30-abb3-4abf-9e65-1301838d8a15/sist-en-16055-2012>

Figure 2 — Example of defects

### 2.2.2 Defects caused on the hide or skin of the living animal

#### 2.2.2.1 mechanical defects

defects caused by brand marks, various scratches (barbed wire, bramble, damage from transport or dragging, marks from cattle comb, rope marks, etc.), goading hits, surgical operations, that can be open or healed (scars)

#### 2.2.2.2 dung or urine defect

dung excrement or urine damage visible on the hide or skin which has corroded or burnt the grain side of the hide or skin

#### 2.2.2.3 damage caused by parasites

damage caused by sucking and biting parasites, such as mites, lice, ticks, open and healed warble holes

#### 2.2.2.4 damage caused by diseases

damage caused by some forms of micro-organisms, such as bacteria, fungi (e.g. ringworm) or viruses (e.g. warts)